

**ДОКЛАД КОМИССИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
о работе ее семнадцатой сессии**

25 июня-13 июля 1984 года

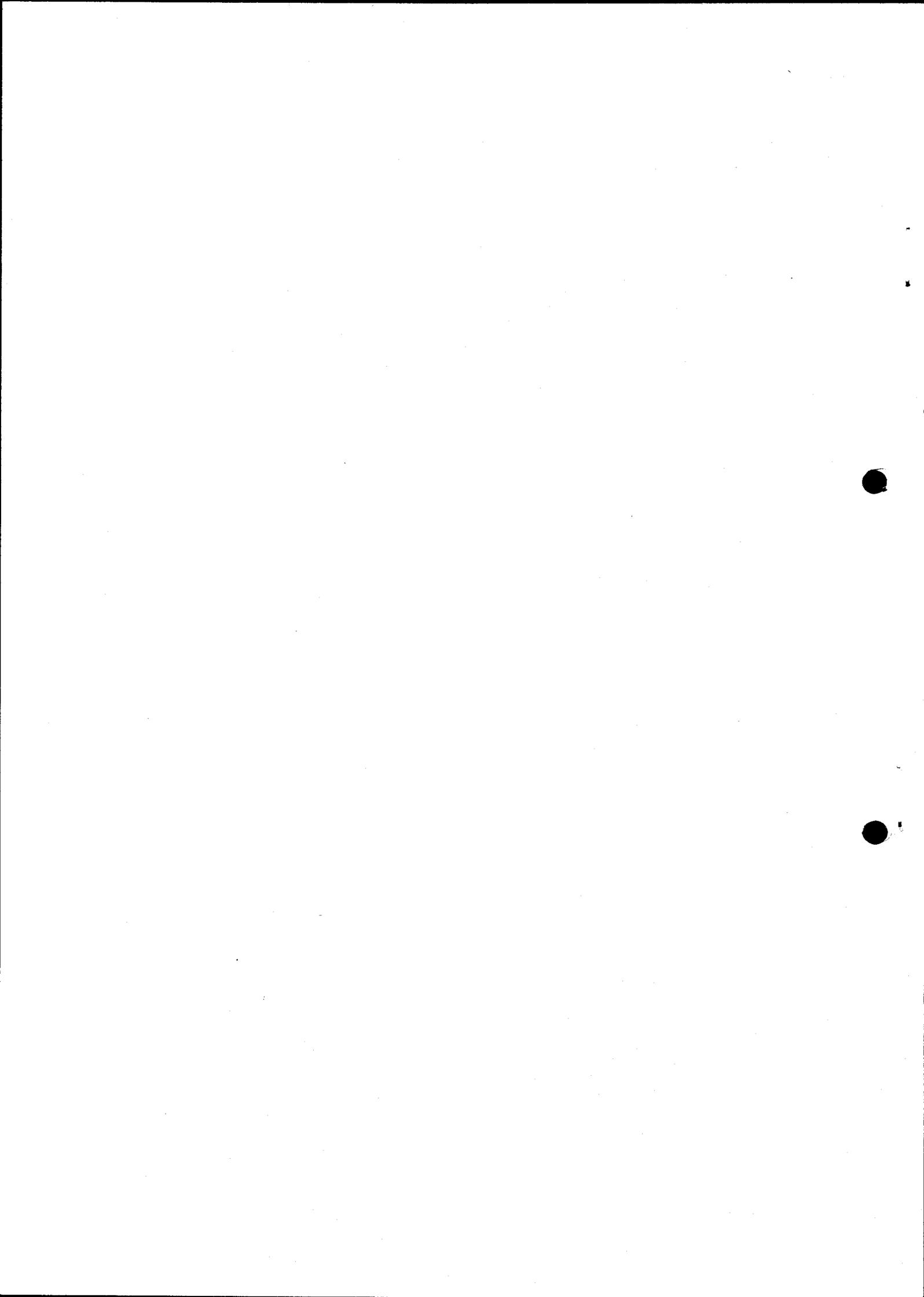
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 17 (A/39/17)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1984



СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	1
<u>Глава</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	3 - 10	2
А. Открытие сессии	3	2
В. Членский состав и участие	4 - 7	2
С. Выборы должностных лиц	8	3
D. Повестка дня	9	3
Е. Утверждение доклада	10	3
II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ	11 - 93	4
А. Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках	11 - 88	4
В. Электронный перевод средств	89 - 93	19
III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ	94 - 104	20
А. Проект типового закона о международном торговом арбитраже	94 - 101	20
В. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ	102 - 104	21
IV. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОПЕРАТОРОВ ТРАНСПОРТНЫХ ТЕРМИНАЛОВ	105 - 113	22
V. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК: ПРОМЫШЛЕННЫЕ КОНТРАКТЫ	114 - 118	24
VI. КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ	119 - 136	25
А. Общая координация деятельности	119 - 124	25
В. Пересмотр Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов	125 - 129	26
С. Текущая деятельность международных организаций в области бартерных сделок и сделок бартерного типа	130 - 132	27
D. Правовые аспекты автоматической обработки данных	133 - 136	27 ✓
VII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ	137 - 143	29
VIII. СТАТУС КОНВЕНЦИЙ	144 - 147	31

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, БУДУЩАЯ РАБОТА И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ . .	148 - 158	32
А. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи	148 - 150	32
В. Дата и место проведения восемнадцатой сессии Комиссии	151	32
С. Сессии рабочих групп	152 - 154	32
D. Прочие вопросы	155 - 158	33

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ [Типографский текст см. <u>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), стр. 36-55]</u> . .		36
II. Перечень документов сессии		37

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли охватывает работу семнадцатой сессии Комиссии, проходившей в Нью-Йорке с 25 июня по 10 июля 1984 г.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, а также Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для представления замечаний.

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Открытие сессии

3. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) начала свою семнадцатую сессию 25 июня 1984 года. От имени Генерального секретаря сессию открыл заместитель Генерального секретаря, советник по правовым вопросам г-н Карл-Август Флойшауэр.

В. Членский состав и участие

4. В своей резолюции 2205 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила учредить Комиссию в составе 29 государств-членов, избираемых Генеральной Ассамблеей. В своей резолюции 3108 (XXVIII) Генеральная Ассамблея постановила расширить членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 9 ноября 1979 года и 15 ноября 1982 года, являются следующие государства: 1/

Австралия,** Австрия,** Алжир,** Бразилия,** Венгрия,* Гватемала,* Германии, Федеративная Республика,* Германская Демократическая Республика,** Египет,** Индия,* Ирак,* Испания,* Италия,* Кения,* Кипр,* Китай,** Куба,* Мексика,** Нигерия,** Объединенная Республика Танзания,** Перу,* Сенегал,* Сингапур,** Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,** Соединенные Штаты Америки,* Союз Советских Социалистических Республик,** Сьерра-Леоне,* Тринидад и Тобаго,* Уганда,* Филиппины,* Франция,** Центральноафриканская Республика,** Чехословакия,* Швеция,** Югославия* и Япония**.

* Срок полномочий истекает в последний день, предшествующий открытию очередной сессии Комиссии в 1986 году.

** Срок полномочий истекает в последний день, предшествующий открытию очередной сессии Комиссии в 1989 году.

5. На сессии Комиссии были представлены все члены, за исключением Центральноафриканской Республики.

6. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих государств: Аргентины, Бельгии, Болгарии, Венесуэлы, Гаити, Гондураса, Греции, Демократического Йемена, Доминиканской Республики, Заира, Замбии, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Корейской Республики, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Омана, Португалии, Святейшего Престола, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Финляндии, Чили, Швейцарии и Эквадора.

7. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения межправительственных организаций и международных неправительственных организаций:

а) органы Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

б) специализированное учреждение

Международный валютный фонд

- c) межправительственные организации
Азиатско-африканский юридический консультативный комитет
Комиссия европейских сообществ
Гаагская конференция по международному частному праву
Международный институт по унификации частного права
Организация американских государств
- d) международные неправительственные организации
Европейская федерация банков
Международная торговая палата
Международный морской комитет

C. Выборы должностных лиц

8. Комиссия избрала следующих должностных лиц: 2/

Председатель: г-н И.Сас (Венгрия)

Заместитель председателя: г-н Дж.Барера Граф (Мексика)
г-н Р.К. Диксит (Индия)
г-н П.К. Матанджуки (Кения)

Докладчик: г-н М.Оливенсия Руис (Испания)

D. Повестка дня

9. Повестка дня сессии, принятая Комиссией на ее 285-м заседании 25 июня 1984 года, состояла из следующих пунктов:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Международные платежи
5. Международный торговый арбитраж
6. Новый международный экономический порядок
7. Операторы транспортных терминалов
8. Координация работы
9. Статус конвенций
10. Подготовка кадров и оказание помощи
11. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи
12. Будущая работа
13. Прочие вопросы
14. Утверждение доклада Комиссии

E. Утверждение доклада

10. Комиссия утвердила настоящий доклад на своих 303 и 304 заседаниях 10 июля 1984 года на основе консенсуса.

ГЛАВА II

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

А. Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках 3/

Введение

11. На своей пятнадцатой сессии Комиссия постановила, чтобы тексты проекта конвенции о международных переводных векселях и о международных простых векселях и проекта конвенции о международных чеках, принятые ее Рабочей группой по международным оборотным документам на закрытии одиннадцатой сессии Рабочей группы (август 1981 года), были разосланы вместе с комментариями правительствам и заинтересованным международным организациям для представления замечаний. Комиссия также просила Генерального секретаря подготовить подробную аналитическую справку по поводу этих замечаний. 4/

12. На своей шестнадцатой сессии Комиссия постановила уделить в ходе семнадцатой сессии значительную часть времени обсуждению по существу обоих проектов конвенций. В связи с этим она просила Секретариат при анализе замечаний правительств и международных организаций по проектам конвенций определить ключевые черты и основные вопросы, вызывающие разногласия. 5/

13. На текущей сессии Комиссии были представлены доклад Генерального секретаря, содержащий аналитическую справку по поводу замечаний правительств и международных организаций (A/CN.9/248), записка Секретариата, в которой определяются основные спорные и прочие вопросы, вытекающие из этих замечаний (A/CN.9/249), и записка Секретариата (A/CN.9/249/Add.1), содержащая резюме замечаний двух государств, которые были получены после того, как был подготовлен документ A/CN.9/249.

Обсуждение вопросов на сессии

14. В начале своего обсуждения Комиссия постановила, что сначала следует провести общее обсуждение проектов обеих конвенций, а затем рассмотреть основные и другие вопросы, отмеченные правительствами в своих замечаниях по проектам обеих конвенций.

1. Общие замечания по проектам конвенций

15. По вопросу о том, оправдана ли дальнейшая работа в области оборотных документов, мнения разделились. Представители, выразившие сомнение в этом отношении, выдвигали следующие аргументы:

а) существование отличных друг от друга правовых систем не вызвало серьезных проблем в отношении международных оборотных документов, используемых при международных платежах и финансовых сделках, о чем свидетельствует, например, малочисленность соответствующих судебных прецедентов;

б) существует опасность того, что создание дополнительной правовой системы, регулирующей оборотные документы, приведет к серьезным осложнениям, поскольку к сходным видам оборотных документов будут применяться различные своды правил;

в) установление специального правового режима для международных оборотных документов является не самым подходящим способом для унификации права. В этой связи было отмечено, что унификация лишь тогда будет служить на пользу

делу, если она будет охватывать как внутренний, так и международный оборот этих документов. Отмечалось также, что Конвенция, содержащая Единообразный закон о переводных векселях и простых векселях, Женева, 1930 год (называемая здесь далее "Женевская конвенция 1930 г.") и Конвенция, содержащая Единообразный закон о чеках, Женева, 1931 г. (называемая здесь далее "Женевская конвенция 1931 г."), в некоторых отношениях устарели и что было бы желательно пересмотреть эти Конвенции;

d) хотя проекты конвенций и представляют компромисс между различными системами, они не будут способствовать обращению международных оборотных документов, поскольку они недостаточно благоприятствуют положению держателя такого документа;

e) предлагаемые проекты текстов слишком усложнены и зачастую затруднены для понимания, поскольку вместо того, чтобы содержать норму целиком, в одних статьях, например, часто содержатся ссылки на другие статьи проектов;

f) представляется маловероятным, что конвенция или конвенции получат широкую поддержку со стороны государств в виде их ратификации или со стороны тех, кто пользуется этими оборотными документами, что обеспечило бы применение этой конвенции или конвенций.

16. Большинство представителей, высказавших некоторые или все из вышеприведенных оговорок, делали различия между проектом конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и проектом конвенции о международных чеках, и в отношении проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях они высказали меньше возражений.

17. Представители, выступающие за продолжение работы на проектами обеих конвенций, выдвигали следующие аргументы:

a) Возрастающее использование оборотных документов в международной торговле, в частности для целей финансирования экспортных сделок, а также при предоставлении займов, оправдывает унификацию права в этой области. Существует естественное стремление со стороны недавно приобретших независимость государств участвовать в законодательном процессе в свете их собственных интересов и воззрений;

b) Проекты конвенций представляют собой приемлемый компромисс между системами общего права и системами, основанными на Женевских конвенциях 1930 и 1931 гг., и являются хорошим базисом для достижения международного соглашения;

c) подход, принятый в обоих проектах конвенций, в том что касается сферы их применения, является реалистичным и приемлемым. Хотя полная унификация права, касающегося оборотных документов, которая бы охватывала как международные, так и внутренние документы, была бы, без сомнения, идеальным вариантом, однако такую цель трудно достичь, поскольку многие страны не готовы к пересмотру своего внутреннего законодательства. Даже более ограниченный подход, т.е. разработка закона о международных оборотных документах, имеющего обязательный характер, вряд ли приведет к тому, что многие государства его ратифицируют. Вместе с тем, создание нового международного оборотного документа для факultatивного использования представляет собой первый важный шаг в длительном процессе унификации и оставит на усмотрение делового мира решение вопроса о том, использовать или нет такой документ, регулируемый единообразными нормами. Кроме того, создание единообразных норм для международных оборотных документов позволило бы отразить новую практику, касающуюся таких документов;

d) в ответ на возражения, указанные в подпунктах a и e пункта 15 выше, было отмечено, что хотя уточнение некоторых положений является желательным и фактически необходимым, однако любой пересмотр с целью упрощения следует производить очень осторожно, с тем чтобы не снизить эффективность текстов в том,

что касается сложных отношений между сторонами по векселю. Кроме того, малочисленность судебных прецедентов, касающихся международных оборотных документов, не означает, что при их практическом применении не встает никаких проблем, а скорее свидетельствует о том, что проблемы урегулируются обычно между банками.

18. Большинство среди представителей, поддерживавших проведение дальнейшей работы Комиссии, придерживалось той точки зрения, что такая работа в первую очередь должна быть сосредоточена на проекте конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях.

19. Был поднят вопрос о том, смогут ли страны, которые ратифицировали Женевские конвенции 1930 и 1931 гг., ратифицировать предлагаемые проекты конвенций, не нарушая своих обязательств по прежним конвенциям. Было выражено мнение, что этот вопрос заслуживает изучения на более позднем этапе.

20. Ввиду значительной поддержки, высказанной в пользу унификации права оборотных документов в направлениях, согласованных на предыдущих сессиях Комиссии, Комиссия решила, что дальнейшая работа над этим вопросом является оправданной. Вместе с тем Комиссия постановила, что такая работа должна быть сконцентрирована на проекте конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и что работа над проектом конвенции о международных чеках должна быть отложена, и вопрос о будущей работе над проектом этой конвенции следует рассмотреть после окончания работы над проектом конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях. 6/

2. Замечания по основным спорным вопросам 7/

а) Подложные индоссаменты (статьи 14 (1) (b) и 23)

21. Среди членов Комиссии была выражена значительная поддержка основным принципам, лежащим в основе статьи 23. Многие представители выразили мнение, что положение статьи 23 (1) представляет собой приемлемый компромисс между правовыми системами стран общего и гражданского права.

22. Было отмечено, что согласно статье 23 (1) ответственность за убытки, понесенные в связи с подложным индоссаментом, возлагается на лицо, совершившее подлог, и на лицо, получающее вексель от лица, совершившего подлог. Предлагалось сделать исключение для случая, когда индоссатор принимает вексель от лица, совершившего подлог добросовестно. В этом случае на индоссатора не должна возлагаться ответственность за убытки. Если правило, предложенное в статье 23 (1), будет сохранено, то оно будет затруднять оборот предлагаемых международных векселей. В этой связи другие представители выразили сомнение относительно целесообразности включения в проект конвенции понятия добросовестности, которое трудно определить и которое скорее всего будет истолковано различным образом. Если будет сделано исключение в отношении индоссатора, который не знал о том, что индоссамент был подложным, то это исключение должно основываться на отсутствии знания, как это определено в статье 5.

23. После обсуждения преобладающее мнение в Комиссии склонилось к тому, что создание исключения в пользу лица, получающего вексель добросовестно, нанесет ущерб компромиссу, и поэтому существо статьи 23 (1) должно быть сохранено.

24. Было обращено внимание на использование в статье 23 (1) слова "сторона". Согласно определению "стороны" в статье 4 (8), получатель стороной не является. Было выражено общее мнение в отношении того, что получатель и любой индоссатор, индоссамент которого был подделан, должны иметь право на возмещение убытков, и поэтому статью 23 (1) следует соответствующим образом изменить.

25. Предлагалось, чтобы сумма, которая может быть взыскана в качестве компенсации согласно статье 23, была ограничена суммой, указанной в статьях 66 и 67 проекта конвенции.

26. Отмечалось, что статья 23 (2) оставляет на усмотрение применимого внутреннего права вопрос о том, налагает ли оплата стороной или трассатом векселя в пользу лица, совершившего подлог, ответственность на такое лицо за убытки. Поскольку в разных законодательствах этот вопрос может регулироваться различным образом, было высказано мнение о желательности того, чтобы он был урегулирован в проекте конвенции.

27. Было обсуждено возможное соотношение между статьями 23 (2) и 68. Отмечалось, что хотя согласно статье 68 сторона может быть освобождена от ответственности по векселю, такая сторона все же может нести вневексельную ответственность согласно статье 23 (2), если вопрос о такой ответственности будет оставлен на усмотрение внутреннего законодательства, как это предлагается в проекте конвенции. Согласно одной точке зрения, такое решение является приемлемым, поскольку ответственность за убытки представляет собой ответственность вне векселя. Согласно же другой точке зрения, этот вопрос является настолько важным, что его следует урегулировать в конвенции. В этой связи было предложено, чтобы трассат, акцептант или векселедатель, которые производят платеж, или индоссатор на инкассо, который инкассирует вексель, должны нести ответственность за возмещение только в том случае, если при совершении платежа они знали о подлоге.

28. Было также предложено, чтобы статья 23 (2) была исключена. Вместе с тем отмечалось, что в этом случае трассат, который платит лицу, совершившему подлог, не будет нести ответственность за убытки согласно статье 23 (1), поскольку он не является лицом, которому вексель был передан лицом, совершившим подлог (см. статью 14). В то же время индоссатор на инкассо, на чье имя был индоссирован вексель лицом, совершившим подлог, представляет собой лицо, получающее вексель, и таким образом, он может нести ответственность согласно статье 23 (1) даже в том случае, если статья 23 (2) будет исключена. После обсуждения преобладающее мнение в Комиссии склонилось к тому, что данный вопрос следовало бы вновь рассмотреть, имея в виду пересмотр или исключение статьи 23 (2).

29. В отношении статьи 23 (3) был поднят вопрос о том, оправдано ли рассматривать в качестве подлога случай индоссамент, совершенного представителем без полномочий.

б) Концепция держателя и защищенного держателя

30. Было отмечено, что вопрос, касающийся обстоятельств, при которых можно предъявлять притязания или выдвигать возражения в отношении держателя векселя, представляет собой принципиальный вопрос, поэтому следует принять решение относительно степени защиты, предоставляемой лицу, принявшему на себя обязательства, с одной стороны, и держателю - с другой. В проекте конвенции используется двойное понятие держателя и защищенного держателя, и защита в основном предоставляется держателю только в тех случаях, когда он имеет статус защищенного держателя. Таким образом, защищенный держатель может отвергнуть притязания на вексель, а также и многие возражения, касающиеся ответственности. По вопросу о том, достигнут ли в проекте конвенции надлежащий баланс между интересами обязавшегося лица и держателя, мнения разделились. Согласно одной точке зрения, проект конвенции в этом отношении вполне приемлем. В соответствии же с другой точкой зрения, проект конвенции чересчур склоняется в пользу обязавшегося лица. Был приведен следующий пример: получатель С обманным путем получает от трассанта А вексель, выставленный на В. С передает вексель D и имеет против него возражения, вытекающие из основной сделки, совершенной между ними. D передает вексель E, который принимает его, зная о возражении С против D, однако не зная об обмане. Согласно проекту конвенции E не является защищенным держателем и не может отвергнуть притязания А на вексель. Некоторые представители высказали мнение, что такая норма является неприемлемой, и они бы предпочли норму, в соответствии с которой E мог бы отвергнуть притязания А в том случае, если бы E не знал об обмане. Подобным же образом обязавшееся лицо не должно иметь права выдвигать возражение против держателя, который не знал о таком возражении.

31. После обсуждения в Комиссии возобладала точка зрения, в соответствии с которой концепцию держателя и защищенного держателя следует сохранить, однако критерии, на основе которых держатель квалифицируется в качестве защищенного держателя, должны быть пересмотрены, с тем чтобы немного сместить баланс в пользу кредитора. Были выражены следующие точки зрения:

а) Обстоятельства, при которых держатель получает вексель свободным от таких притязаний и личных возражений, о которых он не знал, должны быть пересмотрены;

б) Один тот факт, что лицо приняло неполный вексель, не должен лишать его защиты при том условии, что он дополнил вексель в соответствии с данным полномочием;

в) Требование о том, что вексель внешне должен представляться правильным для того, чтобы лицо имело возможность стать защищенным держателем, является нечетким и должно быть пересмотрено;

г) был поднят вопрос, является ли определение знания в этом проекте конвенции приемлемым в отношении того факта, который считается лицу известным, если оно не могло не знать о его существовании (статья 5). Было внесено предложение о том, что объем этого определения должен быть ограничен фактическим знанием.

32. Предлагалось рассмотреть вопрос о том, должен ли проект конвенции давать защиту держателю только в тех случаях, когда он принимает вексель добросовестно, и должна ли оградительная норма (статья 27) давать возможность держателю стать защищенным держателем, даже если он принял вексель недобросовестно.

33. Отмечалось, что положение статьи 26 (1) (с), касающееся реальных возражений, которые могут быть выдвинуты против защищенного держателя, относится только к возражению, основанному на неспособности лица принять на себя ответственность по векселю и возражению *non est factum*. Представляется неясным, могут ли быть выдвинуты другие реальные возражения, допускаемые применимым внутренним правом, против защищенного держателя, и было предложено, чтобы в этот аспект были внесены разъяснения.

34. Было сделано общее замечание относительно того, что частые ссылки на другие статьи в проекте конвенции не способствуют большей ясности.

с) Ответственность лица, передающего вексель путем простого вручения

35. Отмечалось, что в статье 41 речь идет о вневексельной ответственности лица, которое передает вексель путем простого вручения. Такое лицо несет ответственность за любой ущерб, который может понести последующий держатель в связи с дефектами, касающимися предыдущих подписей, существенных изменений или других пороков в правах такого лица на вексель или по векселю. Было отмечено далее, что такая ответственность не зависит от того, знало или не знало лицо, передающее вексель путем простого вручения, о таких дефектах, изменениях или пороках. И наконец, такая ответственность переходит вместе с векселем в пользу любого последующего держателя, который в момент принятия векселя не знал о дефектах, изменениях или пороках.

36. По вопросу о том, следует ли сохранить правило, содержащееся в статье 41 проекта конвенции, мнения разделились. Согласно одной точке зрения, это положение следует исключить из проекта по следующим причинам: ответственность, регулируемая настоящей статьей, является вневексельной ответственностью, не связанной с векселем, а с точки зрения принципов, согласованных для разработки настоящей конвенции, такой тип ответственности не должен регулироваться конвенцией. Кроме того, ответственность, возлагаемая на лицо, передающее вексель

путем простого вручения, во много раз шире, нежели ответственность, принимаемая на себя индоссантом при тех же обстоятельствах. К тому же эта ответственность слишком строгая, так как возлагалась даже на передающее вексель лицо, которое не знало о дефектах. Также высказывалось мнение о том, что такое положение имело довольно ограниченное практическое значение.

37. Согласно другой точке зрения было бы желательно сохранить в проекте конвенции правило, содержащееся в статье 41. В проект конвенции, по-видимому, совершенно необходимо внести самостоятельную норму ввиду значительных расхождений между существующими правовыми системами в отношении такой ответственности. В то же время отмечалось, что это положение можно было бы видоизменить следующим образом. Во-первых, это положение могло бы быть расширено по объему, с тем чтобы оно охватывало также вневексельную ответственность индоссанта. Во-вторых, объем этого положения мог бы быть сужен путем а) предоставления права на иск не всякому отдаленному держателю, а только непосредственному приобретателю и б) ограничения случаев, в которых лицо, передающее вексель, будет принимать на себя ответственность (например, только случаями подлога или подписи без полномочий).

38. Несмотря на то, что многие высказались в пользу исключения статьи 41, Комиссия решила сохранить в настоящее время это положение проекта, с тем чтобы иметь возможность провести по нему дальнейшее обсуждение, в частности в свете высказанных предложений по его видоизменению.

3. Замечания по дополнительным вопросам

39. Комиссия рассмотрела дополнительные вопросы, содержащиеся в части III документа A/CN.9/249, а также некоторые другие вопросы.

а) Статья 1 (2) (е): "международные элементы"

40. Комиссия рассмотрела требования, содержащиеся в статье 1, о том, что по крайней мере два из тех мест, которые указаны в статье 1 (2) (е), должны находиться в различных государствах, прежде чем переводной вексель будет признан международным переводным векселем, который регулируется этим проектом конвенции. Согласно одной точке зрения, сфера применения проекта конвенции должна быть расширена путем ее распространения на переводной вексель при единственном условии, что этот вексель содержит в своем тексте слова "международный переводной вексель (Конвенция от ...)"; поэтому статью 1 (2) (е) следует исключить. Согласно другой точке зрения, сфера применения должна быть уже той сферы применения, которая вытекает из настоящего текста статьи 1 (2) (е), с тем чтобы обеспечить применение проекта конвенции только к векселям, которые бы имели четко выраженный международный характер. Сфера применения могла бы быть сужена, например, путем перечисления мест, указанных в статье 1 (2) (е), разбив их на отдельные группы, и путем признания за векселем международного характера только в том случае, если по крайней мере одно из мест в одной группе и одно из мест в другой группе находилось бы в различных государствах. Однако возобладали то мнение, что объем сферы применения, отраженный в проекте конвенции, является удовлетворительным и должен быть сохранен.

41. Было высказано мнение о том, что проект конвенции должен применяться только в том случае, когда из переводного векселя следует, что место, где этот вексель был выставлен, и место платежа находятся в различных государствах. Указание в векселе на эти места является существенным, поскольку они рассматриваются в качестве основных факторов, определяющих закон, который должен применяться к вопросам, не охватываемым проектом конвенции. Однако было решено, что указание на эти места не должно быть предварительным условием для применения проекта конвенции. Указывалось также, что имеется необходимость пересмотреть критерии, содержащиеся в пункте 1 (4), ограничив применение конвенции только в отношении подлинно международных документов.

42. Отмечалось, что в статье 1 содержится два вида требований: требования, необходимые для того, чтобы вексель был переводным векселем, и требования, необходимые для того, чтобы вексель имел международный характер, что будет обуславливать применение проекта конвенции. Было отмечено, что четкое разделение этих двух видов требований было бы желательным.

b) Статьи 4 (10) и X: "определение подписи"

43. Была высказана поддержка в пользу той точки зрения, что проект конвенции должен допускать совершение подписей на переводных векселях только собственноручно, поскольку собственноручные подписи дают гарантию подлинности переводных векселей. Было также отмечено, что в обычной торговой практике переводные векселя обычно не выставляются в таких условиях (например, комплектами, содержащими очень большое количество векселей), при которых вопрос о совершении подписи с помощью механических средств был бы существенным. Преобладающей, однако, была точка зрения, в соответствии с которой подписи, совершенные несобственноручно, являются допустимыми. Кроме того, переводные векселя иногда выставляются или неготируются при таких обстоятельствах, когда совершение собственноручных подписей является непрактичным (например, в случае акцепта банками или неготиации векселей между банками). Следует также отметить, что сохранение требования о собственноручных подписях не обеспечит подлинности документов, поскольку такие подписи могут быть подделаны.

44. Отмечалось, что в некоторых странах приняты иные способы совершения подписи, помимо указанных в статье 4 (10) (например, путем приложения большого пальца), и поэтому было предложено, чтобы статья допускала способы совершения подписи, признаваемые национальными законами. Вместе с тем в порядке возражения было отмечено, что настоящий текст допускает все способы совершения подписи, которые только могут использоваться в применении к международным переводным векселям. Было также предложено, чтобы подписи, за исключением собственноручных подписей (например, путем постановки символа), должны каким-либо образом идентифицировать поставившее их лицо.

45. Было выражено общее согласие по поводу того, что статья X должна быть сохранена для тех государств, чьи законодательства требуют, чтобы подпись на векселе была собственноручной. В то же время было отмечено, что, хотя идея, лежащая в основе этой статьи, приемлема, однако сам текст мог бы быть изложен немного более четко. В частности, был поднят вопрос в отношении действительности подписи, не являющейся собственноручной подписью, которая была поставлена в договариваемом государстве, сделавшем заявление согласно статье X, в тех случаях, когда лицо, поставившее такую подпись, не принадлежит к этому государству. Был также поднят вопрос относительно несобственноручной подписи, поставленной лицом, принадлежащим к этому государству, в том случае, если вопрос о действительности подписи встает в государстве, законодательство которого не требует собственноручной подписи. Было также отмечено, что эта статья могла бы содержать требование о том, чтобы на векселе указывалось место совершения подписи, поскольку это поможет лицам, принимающим вексель, определить действительность подписи на векселе.

46. Отмечалось, что статья 4 (10) включает определение "подложная подпись", и было предложено, чтобы, насколько это возможно, статьи проекта конвенции, касающиеся подлога, были сгруппированы в одном месте. Кроме того, было высказано сомнение относительно уместности рассмотрения подписи, которая совершена с помощью неразрешенных средств, указанных в статье 4 (10), в качестве подложной из-за того обстоятельства, что трудно удостовериться в том, было совершение такой подписи разрешено или нет.

c) Статья 4 (11): "определение денег"

47. Отмечалось, что некоторые расчетные единицы, созданные межправительственными организациями или в силу межправительственных соглашений (например, специальные права заимствования Международного валютного фонда, переводной рубль

Международного банка экономического сотрудничества и европейская валютная единица Европейского экономического сообщества), в настоящее время используются в международных торговых сделках. Однако последствия выставления или выписки векселя в такой единице по многим национальным законодательствам представляются неясными. Предлагаемая конвенция только выиграет от того, если она будет применяться к векселям, выставленным или выписанным и оплачиваемым в таких единицах, или выставленным или выписанным в таких единицах и оплачиваемым в валюте. Было выражено общее согласие по поводу того, что предлагаемая конвенция должна в таких случаях применяться и что статья 4 (11) должна быть в тексте сохранена и изменена таким образом, чтобы она отражала эту идею. Отмечалось также, что сохранение статьи 4 (11) с соответствующими изменениями повлечет за собой необходимость внесения соответствующих изменений в другие статьи (например, в статью 6). Было также отмечено, что есть необходимость подумать над тем, чтобы в определение "денег" и "валюты" включался немедленно предоставляемый кредит.

d) Процентная ставка

48. Комиссия рассмотрела требование о том, что сумма, подлежащая уплате, должна быть определенной, в частности в связи с положениями статьи 6, которая допускает оговорку на векселе, что он оплачивается с процентами или частями в последовательные даты.

- i) Статья 6 (а): "процентная ставка" и
Статья 7 (4): "указанная процентная ставка"

49. Преобладающей была та точка зрения, что проект конвенции должен допускать оговорку о процентах на международных векселях с любыми сроками платежа.

50. Было внесено предложение о том, что проект конвенции должен допускать выставление векселей с указанием плавающих процентных ставок. Такие векселя в соответствии с действующими законодательствами в обороте, как правило, находиться не могут, поскольку в них нарушено требование о том, что выплачиваемая по векселю сумма должна быть определенной суммой. Если бы в проекте конвенции была отражена современная практика в отношении таких векселей, то от этого привлекательность предлагаемой конвенции только бы усилилась. В пользу этого предложения была высказана значительная поддержка. С другой стороны, высказывались и противоположные взгляды на том основании, что это создаст неуверенность в отношении суммы, которая должна быть уплачена при наступлении срока платежа, и может послужить во вред должнику. Было высказано мнение, что документы с плавающими процентными ставками могут противоречить принципу определенности документа и могут порождать юридическую неопределенность, поскольку вопрос о размере такой ставки оставляется на свободное и пристрастное определение держателя.

- ii) Статья 6 (b) и (c): "вексель, подлежащий
оплате частями в последовательные даты"

51. По вопросу о том, следует ли сохранять пункты b и c статьи 6, мнения разделелись. Согласно одной точке зрения, в некоторых странах имеется значительный опыт использования таких векселей, и привлекательность проекта конвенции может уменьшиться, если такое использование не будет допускаться. Согласно другой точке зрения пункты b и c следует исключить. Векселя, выписанные с оплатой в последовательные даты, могли бы создать трудности в отношении предъявления к платежу, а коммерческая необходимость в платеже частями в последовательные даты могла бы быть удовлетворена посредством выставления или выписки отдельных векселей с последовательными датами платежа. Комиссия согласилась с тем, что пункты b и c следует сохранить. После дальнейшего обсуждения Комиссия в общем согласилась с тем, что этот вопрос следует рассмотреть с точки зрения введения разграничения между переводными векселями и простыми векселями с учетом современной практики, в которой, как представляется, такое разграничение проводится.

52. Комиссия отклонила предложение о том, что в проект конвенции следует включить положения о векселях, имеющих оговорку о том, что в случае необходимости уплаты налогов сумма векселя пропорционально увеличится.

e) Статья 9: "множественность трассантов и получателей" 8/

53. Отмечалось, что множественность трассантов и получателей в практике встречается нечасто, и поэтому статью 9 (1) (b) и (c) и статью 9 (2) (b) следует исключить. Кроме того, было высказано предложение о том, что правило толкования, содержащееся в статье 9 (3), следует полностью изменить. Обсудив данный вопрос, Комиссия согласилась сохранить статью 9 в ее нынешней формулировке.

f) Статья 10: "вексель, выставленный векселедателем на себя"

54. Было высказано предложение о том, что если вексель выставляется векселедателем на себя, то держатель должен обладать правом рассматривать его либо в качестве переводного векселя, либо в качестве простого векселя. Отмечалось, что несмотря на то, что законодательства ряда стран содержат такое положение, другие положения проекта конвенции о предъявлении векселя к платежу и об ответственности векселедателя следует изменить. Обсудив этот вопрос, Комиссия отклонила вышеуказанное предложение.

g) Статья 11: "неполный вексель"

55. Комиссия отклонила предложение об исключении статьи 11.

56. Члены Комиссии выразили согласие с основными принципами, лежащими в основе статьи 11, но вместе с тем высказали мнение о том, что ряд аспектов, касающихся заполнения векселя, нуждаются в разъяснении.

h) Статьи 30, 52, 58 и 63: "юридические последствия подразумеваемого действия или упущения"

57. Несмотря на то, что в отношении возможности отказа от таких процедур, как предъявление, протест или уведомление о неакцепте или неплатеже (статьи 52, 58 и 63), было достигнуто согласие, имелись вместе с тем существенные разногласия по поводу того, может ли такой отказ быть сделан косвенным образом. Согласно одной точке зрения, отказ должен считаться действительным лишь в том случае, если он совершен в явно выраженной форме на векселе. Согласно другой точке зрения, отказ следует признавать и в том случае, если он был совершен вне векселя. Согласно третьей точке зрения, правовые последствия отказа, совершенного вне векселя, следует оставить на усмотрение внутреннего права. После обсуждения данного вопроса была выражена значительная поддержка в пользу положения о том, что проект конвенции не должен признавать правовых последствий за косвенным отказом, совершенным вне векселя. Однако согласно общему мнению, следует исключить выражение "или в силу предположения" из статей 52, 58 и 63 и в ходе повторного рассмотрения этих статей вопрос об исключении косвенного отказа следует обсудить на основе конкретных случаев.

58. Было также высказано единое мнение о том, что следует исключить выражение "или подразумеваемый" из статьи 30, хотя было признано, что косвенное признание обязательности подписи лица, чья подпись была подделана, представляет собой независимую проблему и поэтому должно рассматриваться отдельно.

i) Статья 34 (2): "исключение векселедателем своей ответственности"

59. Было выражено общее мнение о том, что векселедателю переводного векселя должно быть разрешено исключать свою ответственность за неакцепт векселя. Однако по вопросу о том, следует ли позволять векселедателю отклонять ответственность за неплатеж по векселю, мнения разделились. Согласно одной точке зрения, статья 34 (2) не должна позволять такого отклонения, поскольку если

оно будет позволено, то появится возможность выпускать в оборот векселя, по которым ни одно лицо не несет ответственности. Согласно другой точке зрения, статья 34 (2) является приемлемой, поскольку она отражает существующую практику и имеет свои аналоги в ряде систем права. Согласно же третьей точке зрения, векселедателю должно быть разрешено отклонять ответственность за неплатеж трассата или акцептанта в тех ситуациях, когда какая-либо сторона, за исключением векселедателя, является ответственной по векселю, как, например, в следующих случаях: а) когда векселедатель выставляет акцептованный переводной вексель; б) когда векселедатель выставляет вексель, по которому была дана гарантия за трассата (статья 43); в) когда векселедатель выставляет вексель, на котором имеется индоссамент; г) когда векселедатель выставляет вексель, по которому он отклонил ответственность за неплатеж и по которому никакая другая сторона не несет ответственности в момент выставления, однако, когда вслед за выставлением какое-либо лицо становится стороной, например, когда вексель был индоссирован или акцептован, или гарантирован после его выставления векселедателем.

60. После обсуждения Комиссия согласилась с тем, что пересмотренный проект статьи 34 (2) должен отражать принцип, в соответствии с которым отклонение векселедателем его ответственности за неплатеж должно признаваться только в том случае, если другая сторона несет ответственность по этому векселю.

ж) Статья 42: "гарантия"

61. В отношении положений, касающихся гаранта, Комиссия рассмотрела следующие вопросы:

а) Статья 42 (1): "гарант за трассата". Было высказано возражение в отношении того, что статья 42 (1) допускает возможность гарантии за трассата, хотя трассат не несет ответственности по переводному векселю. Такая норма, по-видимому, указывает на то, что гарантия за трассата является по существу разновидностью акцепта нетрассатом. Если это так, то в проекте конвенции следует установить специальные нормы, касающиеся ответственности гаранта за трассата. После обсуждения Комиссия постановила сохранить положение, допускающее, чтобы лицо гарантировало платеж трассата, и отметила, что в статьях 50 (2) (b) и 53 (3) проекта конвенции содержатся специальные положения, регулирующие ответственность гаранта за трассата;

б) Статья 42 (5): "правило толкования". Было предложено, чтобы презумпция о том, что гарантия считается данной за плательщика или акцептанта, или векселедателя простого векселя в тех ситуациях, когда гарант не указал лицо, за которое он стал гарантом, не считалась неопровержимой для тех случаев, когда намерение гаранта является очевидным из самого векселя, то есть когда подпись гаранта стоит рядом или ниже подписи какой-либо стороны. В этом случае должна действовать презумпция, что гарантия дается за такую сторону. После обсуждения Комиссия отвергла это предложение на том основании, что правило предложенное в проекте конвенции, способствует созданию правовой определенности и что на гаранте лежит ответственность, опираясь на статью 42 (5), прямо или косвенно указать, для какого лица он хочет стать гарантом;

в) "Гарантия и неполный вексель". Было отмечено, что проект конвенции разрешает трассату акцептовать неполный вексель (статья 38). Предлагалось, чтобы в проекте конвенции было сохранено положение, в соответствии с которым по векселю может быть дана гарантия до момента его подписания трассатом или векселедателем простого векселя или же до тех пор, пока он каким-либо иным образом являлся неполным. После обсуждения Комиссия одобрила это предложение.

к) Статьи 48 и 52: "банкротство плательщика"

62. Комиссия рассмотрела вопрос об ответственности сторон по переводному векселю в случае банкротства плательщика или акцептанта. Было отмечено, что согласно статье 48 предъявление к акцепту не требуется, если плательщик больше не может свободно распоряжаться своим имуществом по причине своей несостоятельности и что в этом случае держатель вправе немедленно осуществить право регресса против предыдущих сторон (статья 50 (1) (b), (2) (a)). Однако для случая, когда плательщик акцептовал вексель и после такого акцепта - однако до наступления срока платежа - стал банкротом, проект конвенции не предусматривает осуществление права регресса держателем до наступления даты платежа по векселю (статья 54 (1) (b), (2)). Поэтому было предложено, чтобы в проекте конвенции предусматривалась возможность немедленного осуществления права регресса до наступления срока платежа в случае, когда держатель акцептованного векселя узнал о банкротстве акцептанта до наступления даты платежа. После обсуждения преобладающее мнение в Комиссии было против принятия этого предложения, что, однако, не должно исключать дальнейшего рассмотрения данного вопроса.

1) Статья 58 (2) (d): "необязательность протеста в неакцепте или неплатеже"

63. Было высказано мнение, что перечень случаев, при которых согласно статье 58 (2) (d) протест не обязателен, является чрезмерно обширным. Например, в пункте (2) (d) предусматривается, что протест не является обязательным во всех случаях, при которых предъявление для акцепта или платежа является необязательным. Предпочтение отдавалось правилу, в соответствии с которым протест в неакцепте или неплатеже должен производиться во всех случаях для целей удостоверения неакцепта или неплатежа, независимо от того, было бы предъявление обязательным или нет. После обсуждения Комиссия решила сохранить статью 58 (2) (d) в ее настоящем виде.

м) Статья 68 (3): "ius tertii"

64. Было предложено, чтобы для случая, когда третье лицо заявило притязание на вексель, в статье 68 (3) было предусмотрено, что если закон места платежа допускает уплату суммы векселя в суд для освобождения от ответственности, то такое положение должно быть действительным. После обсуждения Комиссия решила отвергнуть это предложение.

65. Предлагалось, чтобы в статье 68 (3) было предусмотрено, что если плательщик был уведомлен о притязании третьей стороны на вексель, то такой плательщик может совершить платеж и будет считаться надлежащим образом освобожденным от ответственности, если только третье лицо, заявляющее притязание на вексель не предоставит обеспечения, которое, по мнению плательщика, является достаточным. После обсуждения преобладающее мнение было против принятия этого предложения, что однако не должно исключать дальнейшего рассмотрения данного вопроса.

п) Статья 66 (2), (3): "взыскиваемая процентная ставка"

66. Комиссия решила отложить рассмотрение статьи 66 (2), (3) проекта конвенции, содержащую части, которые помещены в скобки.

о) Статьи 1 (1), (2) и 2: "вопросы коллизионных норм" 9/

67. Была высказана поддержка той точке зрения, что статьи 1 и 2 в их нынешней формулировке не решают проблем коллизионных норм, которые могут возникнуть в отношении векселя, регулируемого предлагаемой конвенцией. Согласно статье 1, конвенция применяется к международному переводному векселю, как он в ней определен, который в момент его выставления содержит в своем тексте слова: "международный переводной вексель (Конвенция от ...)", внесенные векселедателем. Идея, лежащая в основе конвенции, состояла в том, что вексель в этом случае будет регулироваться нормами этой конвенции и что векселедатель и другие лица,

помимо векселедателя, будут связаны положениями конвенции в силу того, что они поставили свою подпись на векселе или приняли его. Хотя для применения этой конвенции должно выполняться условие о том, чтобы по меньшей мере два из мест, указанных в статье 1 (2) (е), находились в различных государствах, при этом, однако, не требуется, чтобы эти государства являлись договаривающимися государствами (статья 2).

68. Было отмечено, что при применении конвенции могут возникнуть следующие трудности. Маловероятно, что оборот векселя будет ограничиваться только договаривающимися государствами; таким образом, иск, связанный с векселем, может быть предъявлен в суде государства, не являющегося договаривающимся государством, который не будет обязан применять эту конвенцию. Хотя векселедатель и пожелал подчинить вексель положениям этой конвенции, многие правовые системы не признают принцип автономии стороны в отношении оборотных документов и, следовательно, не позволят лицу самому определять закон, регулирующий его права и обязанности по таким документам. Было также отмечено, что выбор, предоставляемый системой норм коллизионного права, обычно представляет собой выбор национального права, а не конвенции, не зависящей от национального права. Поэтому торговые круги будут неохотно использовать такие документы, поскольку применяемый к ним правовой режим будет неопределенным. Было отмечено, что неопределенность в отношении применения конвенции может быть уменьшена, если будет установлен ряд дальнейших предварительных условий для ее применения (например, условие о том, что страна плательщика должна быть договаривающимся государством, или что место платежа должно находиться в договаривающемся государстве), поскольку большинство споров будут, вероятно, рассматриваться в стране плательщика или в месте платежа.

69. Было выражено несогласие с идеей введения дальнейших предварительных условий применения конвенции на том основании, что это может сузить сферу ее применения. Хотя и признавалось, что могут возникнуть трудности в том случае, если спор в отношении векселя, к которому применяется настоящая конвенция, возникнет в недоговаривающемся государстве, однако было отмечено, что эта проблема будет неизбежно вставать в процессе принятия единообразных норм до тех пор, пока конвенция, содержащая единообразные нормы, не найдет широкое признание. Предлагалось, чтобы применимость норм конвенции к лицам, не являющимся векселедателями, в силу того, что они поставили свою подпись на векселе или приняли его, должна быть более четко выражена в каком-либо положении статьи 1. Было решено, что это предложение заслуживает внимания.

70. Отмечалось, что в повестке дня Гагской конференции по международному частному праву (Гагская конференция) стоит вопрос о пересмотре Конвенции о разрешении некоторых коллизий законов о переводных и простых векселях в связи с Единообразным законом о переводных и простых векселях, Женева, 1930 г., однако работа по пересмотру была отложена до завершения работы Комиссии над проектом конвенции. По общему согласию проблемы, касающиеся применимости предлагаемой конвенции, должны быть рассмотрены Гагской конференцией в ходе такого пересмотра в сотрудничестве с Комиссией.

р) Статья 1 (2): "письменный документ"

71. Отмечалось, что хотя статья 1 (2) проекта конвенции требует, чтобы международный переводной вексель имел письменную форму, однако в проекте конвенции не содержится определения такой письменной формы. По общему мнению следует рассмотреть необходимость в таком определении.

q) Статья 1 (2) (а): "обращение к конвенции"

72. Было достигнуто общее согласие по вопросу о том, что из документа должно быть ясно видно, что векселедатель обращается к применению конвенции словами "международный переводной вексель (Конвенция от ...)" и что конвенция является

применимой. Отмечалось, что слова, предполагающие применение конвенции, могут быть написаны на языке, не знакомом лицам, на которых этот вексель выставлен, или которым он передан. В отношении этого вопроса было предложено, чтобы вексель, например, имел стандартную форму, указанную в приложении к конвенции, или чтобы он содержал слова о применении конвенции в четко выраженной форме, или чтобы эти слова были выделены каким-либо символом или цветом, или чтобы он содержал слова о применении конвенции на языке, широко используемом в международной торговле, например, на английском или французском языках. Было решено, что этот вопрос заслуживает внимания.

г) Статья 16: "положения, запрещающие дальнейшую передачу"

73. Отмечалось, что статья 16 охватывает две различные ситуации: а) трассант или векселедатель простого векселя выставляет вексель, исключая его оборотность, и б) индоссант совершает ограничительный индоссамент, запрещающий дальнейшую передачу. Были высказаны сомнения в отношении уместности совмещения этих двух ситуаций, поскольку это может привести к неясности и неопределенности относительно правовых последствий таких положений. Было предложено, что норма об ограничительных индоссаментах должна быть урегулирована отдельно, например в статье 20.

74. Было высказано беспокойство в отношении того, что проект конвенции, вводя категорию документов более низкого класса, которые не подлежат переуступке, будет препятствовать совершению сделок, в которых задействованы оборотные документы. С другой стороны, было отмечено, что существует практическая необходимость в сделках между банками с оборотными документами, содержащими ограничение в отношении будущей передачи, в связи с чем существо положения этой статьи следует сохранить, уточнив, однако, ее редакцию.

75. Комиссия пришла к выводу, что это положение следует еще раз рассмотреть, изучив по отдельности обе ситуации и их соответствующие правовые последствия.

с) Статья 46: "условие векселедателя, запрещающее предъявление к акцепту"

76. Были высказаны сомнения в отношении уместности предоставляемого векселедателю в статье 46 полномочия запрещать предъявление векселя к акцепту вообще или до наступления определенной даты или события. Отмечалось, что такое право может являться необоснованным и даже противоречит общему смыслу, по крайней мере в отношении случаев обязательного акцепта, регулируемых статьей 45 (2). Было отмечено, например, что держатель срочного векселя может захотеть до срока наступления платежа по нему узнать о том, намерен ли трассат платить, и что лишение держателя возможности иметь такую информацию снизит ценность векселя. Другое возражение состояло в том, что если позволить векселедателю запрещать предъявление к акцепту "до наступления определенного события" (статья 46 (1)), то такое положение будет противоречить требованию о "безусловном приказе" (статья 1 (2) (b)).

77. Комиссия пришла к выводу, что эту статью следует еще раз рассмотреть и изменить, с тем чтобы пояснить правовую природу и последствия условий, запрещающих предъявление к акцепту, и что также следует серьезно рассмотреть вопрос об ограничении указания таких условий случаями факультативного акцепта (т.е. статья 45 (1)).

т) Статья 51 (h): "предъявление к платежу в расчетной палате"

78. Комиссия обменялась мнениями по поводу предложения о добавлении в статью 51 (h) слов "если это не противоречит правилам данной расчетной палаты". В поддержку этого предложения было отмечено, что без такого дополнения проект конвенции будет потенциально подрывать местные клиринговые установления.

С другой стороны, отмечалось, что нет никакой реальной необходимости делать это ограничение ввиду необязательных формулировок пункта (h), т.е. ввиду того, что предъявление векселя к платежу "может быть сделано" в расчетной палате. Отмечалось также, что проект конвенции не должен непременно содержать уступку существующим и будущим нормам, устанавливаемым местными расчетными органами для документов внутреннего пользования.

79. Комиссия пришла к выводу, что это предложение нуждается в дальнейшем рассмотрении. Было решено, что статья 51 (h) представляет собой значительную практическую важность и что впоследствии может быть рассмотрен вопрос об использовании услуг расчетной палаты также и в других случаях, предусмотренных в проекте конвенции (в частности, глава VI, раздел 1. Освобождение от ответственности путем платежа).

u) Статья 68 (4) (a): "вручение векселя против платежа"

80. Было внесено предложение упростить текст статьи 68 (4) (a), исключив специальную норму, касающуюся плательщика, в подпункте (i). Комиссия отвергла это предложение на том основании, что разграничение между платежом, производимым трассатом и любым другим лицом, является оправданным.

81. Вместе с тем было отмечено, что пункт 4 следует еще раз рассмотреть с точки зрения его уместности для случаев, когда вексель подлежит оплате частями в последовательные даты (статья 6 (b)) и для случаев частичного платежа (статья 69 (1)).

v) Статья 69 (1): "частичный платеж"

82. Были высказаны различные мнения относительно уместности нормы, содержащейся в статье 69 (1). Согласно одной точке зрения, следует обязать держателя принимать частичный платеж, поскольку это, по крайней мере в некоторой степени, будет служить интересам предыдущих сторон. Согласно другой точке зрения, держателя не следует обязывать принимать частичный платеж, с тем чтобы оставить на усмотрение держателя, имеющего право на получение платежа целиком, решение вопроса о том, принимать или нет частичный платеж с учетом его интересов и оценки имеющихся рисков. Комиссия пришла к выводу, что этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении.

4. Будущая работа

83. Комиссия рассмотрела вопрос о том, каким образом будет осуществляться дальнейшая работа в отношении проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях. Что касается органа, в рамках которого будет продолжена работа, то было высказано мнение, что такая работа может быть завершена исключительно в рамках самой Комиссии. Такое решение является возможным, поскольку у Комиссии уже имеется подробный и детально изученный проект конвенции, подготовленный ее рабочей группой. На настоящей сессии Комиссия приняла ряд важных принципиальных решений, а также другие решения, касающиеся текста, и на будущей сессии Комиссия могла бы осуществить эти решения, возможно, с помощью предложенных секретариатом проектов текстов, отражающих эти решения.

84. Вместе с тем, подавляющее большинство присутствующих высказало мнение, что прежде, чем Комиссия будет вновь рассматривать и завершать работу над проектом конвенции, рабочей группой должны быть проделаны подготовительные мероприятия. По вопросу об оптимальном составе такой рабочей группы мнения разделились. Большинство присутствующих выражало мнение о том, что она должна состоять из всех государств - членом Комиссии. Такой состав облегчит участие многих государств в процессе пересмотра и приведет к разработке текста, который

будет общеприемлемым. Отмечалось, что если пересмотр будет производиться рабочей группой, то самой Комиссии следует ограничить свою деятельность по пересмотру проекта конвенции существенными аспектами общего характера. Подробное рассмотрение самой Комиссией приведет лишь к дублированию работы.

85. По преобладающему мнению, принятию проекта конвенции Комиссией должно предшествовать подробное изучение его положений самой Комиссией. Надлежащее представительство государств - членом Комиссии в процессе пересмотра может быть обеспечено лишь на сессиях Комиссии, поскольку правительства, ввиду ограниченности финансовых ресурсов, будут с меньшим желанием посылать представителей на сессии рабочих групп. Из этого следует, что рабочая группа должна иметь ограниченный членский состав. Однако ее состав необязательно должен быть идентичным составу настоящей Рабочей группы по международным оборотным документам, и небольшое расширение членского состава этой Рабочей группы для того, чтобы государства в ней были представлены более широко, является желательным. Вполне возможно также, что рабочая группа с ограниченным членским составом сможет работать быстрее и эффективнее, нежели рабочая группа, имеющая широкий членский состав.

86. Было достигнуто общее согласие по вопросу о том, что решение, касающееся окончательного действия, которое следует предпринять относительно проекта конвенции (например, рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать конференцию полномочных представителей для принятия конвенции), должно быть принято Комиссией лишь после того, как она пересмотрит проект конвенции, представленный Рабочей группой.

87. Было отмечено, что текст проекта конвенции на арабском языке является неадекватным, в частности в том, что касается используемой в нем юридической терминологии, и что он поэтому должен быть тщательно пересмотрен.

Решение Комиссии

88. На своих 299-м и 301-м заседаниях 5 и 6 июля 1984 года Комиссия постановила следующее:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

1. Постановляет, что

a) следует продолжить работу, с тем чтобы усовершенствовать проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях;

b) такая дальнейшая работа поручена Рабочей группе по международным оборотным документам, состав которой расширен и включает следующих членов: Австралию, Египет, Индию, Испанию, Кубу, Мексику, Нигерию, Сьерра-Леоне, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чехословакию, Францию и Японию;

c) Рабочая группа уполномочена пересмотреть проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях в свете решений и результатов обсуждения на настоящей сессии, а также с учетом замечаний правительств и международных организаций, содержащихся в документах А/CN.9/248 и А/CN.9/249/Add.1, которые на настоящей сессии не обсуждались;

d) работа над проектом конвенции о международных чеках должна быть отложена и вопрос о дальнейшей работе над проектом этой конвенции будет рассмотрен Комиссией после завершения работы над проектом конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях.

2. Просит Рабочую группу представить доклад о ходе своей работы на восемнадцатой сессии Комиссии.

В. Электронный перевод средств 10/

89. Комиссии на ее пятнадцатой сессии был представлен доклад Генерального секретаря, в котором рассматриваются различные правовые проблемы, связанные с электронным переводом средств (A/CN .9/221). В свете этих правовых проблем в докладе предлагалось, чтобы Комиссия в качестве первого шага подготовила руководство по правовым проблемам, связанным с электронным переводом средств. Предлагалось использовать руководство в качестве ориентира для законодательных органов или юристов, разрабатывающих правила, регулирующие конкретные системы такого перевода средств.

90. Комиссия приняла эту рекомендацию и просила секретариат приступить к подготовке правового руководства по электронному переводу средств в сотрудничестве с исследовательской группой ЮНСИТРАЛ по международным платежам. 11/ На текущей сессии Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря, содержащий проекты некоторых глав правового руководства, которые были представлены Комиссии для общего обсуждения (A/CN .9/250 и Add.1-4).

91. Секретариат сообщил Комиссии о том, что дополнительная глава о завершенности выполнения поручения о переводе средств, которая подготавливается в настоящее время, и перечень правовых вопросов, которые следует рассмотреть в связи с системами электронного перевода средств, будут представлены Комиссии на ее восемнадцатой сессии. Секретариат предложил передать результаты завершеной таким образом работы на рассмотрение правительств и заинтересованных международных организаций, в целях получения от них замечаний, несмотря на то, что дальнейшая работа по другим вопросам может быть еще предпринята позже.

92. В Комиссии было достигнуто общее согласие в отношении того, что проекты глав, представленные Комиссии, уже являются хорошим началом работы в этой области и составляют основу для достижения международного общего понимания соответствующих правовых вопросов. Отмечалось, что было бы преждевременным пытаться разработать единообразные правовые правила по электронному переводу средств до достижения международного общего понимания по этому вопросу. Однако отмечалось, что достижение такого общего понимания посредством правового руководства может позволить в будущем подготовить конкретные единообразные правила по определенным аспектам электронного перевода средств.

93. Комиссия согласилась в том, чтобы поручить Секретариату завершить ведущую работу и на восемнадцатой сессии Комиссии рассмотреть вопрос о дальнейших действиях в отношении данной темы.

ГЛАВА III

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

А. Проект типового закона о международном торговом арбитраже 12/

Введение

94. На своей четырнадцатой сессии Комиссия постановила поручить Рабочей группе по международной договорной практике подготовку проекта типового закона о международном торговом арбитраже. 13/ Рабочая группа занималась осуществлением этой задачи на своих третьей, четвертой, пятой, шестой и седьмой сессиях. 14/ Рабочая группа завершила свою работу, приняв текст проекта типового закона о международном торговом арбитраже, в конце своей седьмой сессии, 15/ после того как редакционная группа подготовила соответствующие тексты на шести языках Комиссии.

95. Комиссия располагала докладами Рабочей группы о международной договорной практике о работе ее шестой и седьмой сессий (А/CN.9/245 и А/CN.9/246).

Прения на сессии

96. Комиссия приняла к сведению доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее шестой и седьмой сессий и выразила свое удовлетворение тем, что Рабочая группа выполнила свою задачу, подготовив конкретный и приемлемый текст для обсуждения в Комиссии.

97. Комиссия согласилась с тем, что проект текста типового закона о международном торговом арбитраже следует незамедлительно направить всем правительствам и заинтересованным международным организациям для получения их комментариев. Признав необходимость проведения обширных консультаций по проекту текста, Комиссия согласилась с тем, что любые комментарии должны быть представлены не позднее 30 ноября 1984 года. Это даст секретариату возможность заблаговременно подготовить необходимый аналитический обзор комментариев, с тем чтобы иметь возможность распространить этот обзор заблаговременно до начала восемнадцатой сессии Комиссии.

98. Комиссия согласилась с тем, что проект типового закона о международном торговом арбитраже следует рассмотреть на ее восемнадцатой сессии, с тем чтобы окончательно разработать и принять текст типового закона о международном торговом арбитраже. Было высказано мнение о том, что для такого рассмотрения потребуется две-три недели сессии в зависимости от характера комментариев правительств и международных организаций.

99. Комиссия согласилась с тем, что все вопросы существа должны быть отложены до восемнадцатой сессии, включая рассмотрение сделанных на ее нынешней сессии предложений включить в преамбулу типового закона упоминание о процедуре применения и уточнить территориальные критерии применения этого типового закона.

100. Было высказано предложение о том, чтобы секретариат подготовил комментарий к проекту типового закона, который поможет правительствам подготовить их комментарии по проекту текста и позднее при рассмотрении ими любых законодательных решений на основе этого типового закона. Признавая полезность комментария, Комиссия согласилась с тем, что такой комментарий нельзя подготовить в срок с тем, чтобы он был полезным для правительств при подготовке их комментариев, однако полагала, что такой комментарий должен быть представлен на ее восемнадцатой сессии.

Решение Комиссии

101. На своих 285-м и 304-м заседаниях 25 июня и 10 июля 1984 года Комиссия приняла следующее решение:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

1. выражает свою признательность Рабочей группе по международной договорной практике в связи с тем, что она завершила свою задачу, приняв проект текста типового закона о международном торговом арбитраже;
2. просит Генерального секретаря направить проект текста типового закона о международном торговом арбитраже всем правительствам и заинтересованным международным организациям для получения их комментариев, которые должны быть представлены не позднее 30 ноября 1984 года;
3. просит Секретариат подготовить аналитический обзор полученных комментариев и распространить его заблаговременно до начала восемнадцатой сессии Комиссии;
4. просит Секретариат представить на восемнадцатой сессии комментарий по проекту текста типового закона о международном торговом арбитраже;
5. постановляет рассмотреть на своей восемнадцатой сессии проект текста типового закона о международном торговом арбитраже в свете комментариев, полученных от правительств и заинтересованных международных организаций, имея в виду окончательно разработать и принять текст типового закона о международном торговом арбитраже.

В. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ 16/

102. Комиссия отметила, что арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, до его принятия на девятой сессии Комиссии (1976 год), был пересмотрен редакционной группой только на тех языках, которые в то время являлись официальными языками Комиссии (т.е. на английском, испанском, русском и французском языках). Хотя впоследствии были сделаны переводы на арабский и китайский языки, которые стали официальными языками Генеральной Ассамблеи, однако, было решено, что эти переводы нуждаются в пересмотре, особенно в отношении используемой в них правовой терминологии.

103. На текущей сессии Комиссии были представлены пересмотренные версии арабского и китайского текстов, которые были подготовлены Секретариатом при помощи соответствующих специалистов. Что касается арабского текста, то было отмечено, что внесение некоторых незначительных изменений является желательным. Комиссия, соответственно, поручила Рабочей группе ad hoc, состоящей из представителей государств, использующих арабский язык, задачу по внесению этих изменений.

Решение Комиссии

104. На своем 301-м заседании 6 июля 1984 года Комиссия утвердила арабский текст (с внесенными в него изменениями Рабочей группой ad hoc) и китайский текст Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Эти тексты в том виде, в котором они были приняты, содержатся в приложении I к настоящему докладу соответственно на арабском и китайском языках.

ГЛАВА IV

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОПЕРАТОРОВ ТРАНСПОРТНЫХ ТЕРМИНАЛОВ 17/

Введение

105. Комиссия на своей шестнадцатой сессии постановила включить вопрос об ответственности операторов транспортных терминалов в свою программу работы, просить Международный институт по унификации частного права (МИУЧП) представить свой предварительный проект конвенции по этому вопросу на рассмотрение Комиссии и возложить работу по подготовке единообразных норм по этому вопросу на Рабочую группу. Комиссия отложила до нынешней сессии решение вопроса о составе Рабочей группы. 18/

106. На рассмотрении Комиссии находился доклад Генерального секретаря об ответственности операторов транспортных терминалов, который Комиссия просила подготовить на своей шестнадцатой сессии 19/ (A/CN.9/252). В докладе рассматривается ряд основных вопросов, которые вытекают из предварительного проекта конвенции, разработанного МИУЧП, и которые, возможно, заслуживают внимания в ходе разработки в рамках Комиссии единообразных норм по этому вопросу. Текст предварительного проекта конвенции, разработанного МИУЧП, содержится в приложении к докладу.

Обсуждение на сессии

107. Отмечалось, что работа Комиссии по этому вопросу явилась бы логическим продолжением ее работы в области перевозки товаров морем, результатом чего стала Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год, Гамбург (Гамбургские правила).

108. Было достигнуто общее согласие о том, что задачу разработки единообразных правовых норм, касающихся ответственности операторов транспортных терминалов, следует возложить на Рабочую группу по международной договорной практике, в состав которой входят все члены Комиссии. Было высказано предположение, что Рабочей группе следует приступить к своей работе, рассмотрев подходы, которых следует придерживаться при обсуждении вопросов, возникающих в связи с ответственностью операторов транспортных терминалов, а затем приступить к разработке единообразных норм. Однако члены Комиссии пришли к общему мнению, что Рабочая группа сама должна определить свои методы работы.

109. Были высказаны мнения относительно некоторых вопросов существа, вытекающих из предварительного проекта конвенции МИУЧП. Эти мнения заключаются в следующем: что рамки единообразных норм должны ограничиваться хранением товаров, связанных с международным транспортом, и что нормы должны определять степень и характер этой связи; что единообразные нормы не должны охватывать деятельность экспедиторов груза, которые выступают в качестве доверителей грузоотправителей; что внимание следует уделять различным видам операций, осуществляемым терминалами терминалов в связи с различными видами транспорта; что операторы терминалов должны обладать правом удерживать товары, которые находятся в их ведении, для того чтобы гарантировать себе возможность получения вознаграждения, но что необходимо включить также положение, которое бы обеспечило баланс между такой гарантией и правами сторон, уполномоченных получить эти товары; что положение, с помощью которого любое государство могло бы применять единообразные нормы лишь против операторов терминалов, выражающих согласие соблюдать эти нормы, подходило бы для типового закона, но не для конвенции; что выдача документа операторами терминалов не должна носить обязательный характер; и что обращаемость подобного документа, в случае его выдачи, должна являться предметом соглашения сторон.

110. Были высказаны также мнения, что Рабочей группе следует рассмотреть некоторые вопросы, не связанные с предварительным проектом конвенции, разработанным МИУЧП. Эти мнения заключаются в следующем: что Рабочей группе следует рассмотреть вопрос о юрисдикции в отношении исков против операторов транспортных терминалов, а также вопрос о том, должен ли перевозчик уведомлять оператора терминала об утрате товаров или повреждении товаров, переданных перевозчику этим оператором терминала; что Рабочей группе следует рассмотреть вопрос о том, должны ли единообразные нормы предусматривать приостановление срока давности в отношении исков против операторов терминалов и должен ли в рамках единообразных норм рассматриваться вопрос об обязательствах клиентов по отношению к операторам терминалов (например, по уплате вознаграждения и уведомлению об опасных грузах), а также о праве операторов терминалов не принимать опасные грузы.

111. Наблюдатель от Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) информировал Комиссию о том, что Конференция в пункте 9 своей резолюции 144 (VI) просила своего Генерального секретаря подготовить для Комитета по морским перевозкам предварительное исследование по вопросу о правах и обязанностях операторов и пользователей контейнерных терминалов и что копия этого исследования будет представлена Рабочей группе Комиссии, на которую будет возложена задача подготовки единообразных норм, касающихся ответственности операторов транспортных терминалов. Он также отметил, что секретариат ЮНКТАД готов активно участвовать в деятельности Рабочей группы.

112. Выслушав заявление представителя ЮНКТАД, Комиссия выразила свою признательность. Учитывая опыт и знания ЮНКТАД в области морских и смешанных перевозок, портовых операций и различных аспектов контейнеризации, а также прямую связь этого опыта и знаний с вопросами, касающимися предлагаемых единообразных норм, Комиссия приветствовала возможность сотрудничества в будущем между Комиссией и ЮНКТАД в области разработки единообразных норм.

Решение Комиссии

113. Комиссия постановила поручить своей Рабочей группе по международной договорной практике задачу по разработке единообразных правовых норм, касающихся ответственности операторов транспортных терминалов. Она далее постановила, что мандат Рабочей группы будет заключаться в том, чтобы основывать свою работу на документе A/CN.9/252, а также на предварительном проекте конвенции МИУЧП и объяснительной записке к нему, подготовленной МИУЧП, и что Рабочей группе следует также рассмотреть вопросы, которые не рассматриваются в предварительном проекте Конвенции МИУЧП, а также любые другие вопросы, которые она сочтет необходимыми в этой связи.

ГЛАВА V

НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК: ПРОМЫШЛЕННЫЕ КОНТРАКТЫ 20/

Введение

114. Комиссии был представлен доклад ее Рабочей группы по новому международному экономическому порядку о работе ее пятой сессии (A/CN.9/247). В докладе рассматриваются обсуждения в Рабочей группе на основе доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Проект правового руководства по разработке контрактов на промышленные работы" (A/CN.9/WG.V/WR.11 и Add.1-9). Рабочей группе был также представлен примерный проект главы о прекращении контракта (A/CN.9/WG.V/WR.9/Add.5), который не был рассмотрен на четвертой сессии Рабочей группы. В докладе отмечается, что Рабочая группа рассмотрела вопрос о формате правового руководства (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.9), проекты глав об отсрочках об изменении условий (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.6), о сессии (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.7), о приостановлении строительства (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.8), о прекращении контракта (A/CN.9/WG.V/WR.9/Add.5) об осмотре и испытаниях (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.1) и о невыполнении обязательств (F/CN.9/WG.V/WR.11/Add.1-3). Рабочая группа также провела обмен мнениями о проекте главы об ущербе (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.4) и отложила до следующей сессии рассмотрение проекта главы о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.5).

115. Рабочая группа согласилась с тем, что в своем окончательном варианте правовое руководство должно быть составлено таким образом, чтобы читатель мог без труда отыскать главы правового руководства, касающиеся конкретного вопроса. Было также высказано единое мнение в отношении того, что полезность правового руководства возрастет, если каждой главе будет предшествовать краткое ее изложение, и все главы будут снабжены - там, где это необходимо, - примерами в качестве вспомогательного средства для разработки положений контракта. Рабочая группа предложила с целью ускорения своей деятельности проводить в течение каждого года две сессии, если ход работы это позволит.

Обсуждение на сессии

116. Комиссия выразила свое удовлетворение проделанной работой по подготовке правового руководства и высоко оценила деятельность Рабочей группы и ее председателя. Было выражено общее согласие в отношении того, что для ускорения деятельности Рабочей группе следует провести две сессии до начала восемнадцатой сессии Комиссии.

117. Было выражено мнение о том, что в правовом руководстве следует рассмотреть различные возможные подходы к разрешению определенных трудностей и что в этих рекомендательных решениях следует попытаться сбалансировать интересы двух сторон по международным промышленным контрактам. Было также отмечено, что с целью обеспечения практической полезности правового руководства в нем должны содержаться четкие решения, снабженные, где это необходимо, примерами, которые могут быть использованы сторонами в качестве основы для разработки контрактов. Вместе с тем указывалось, что правовое руководство следует выпустить таким форматом, который был бы удобен для пользования.

118. Получило поддержку мнение, согласно которому программа дальнейшей деятельности Рабочей группы нуждается в рассмотрении. Было высказано предложение о том, что правовые аспекты совместных предприятий или консорциумов и контрактов в области промышленного сотрудничества могли бы быть рассмотрены в качестве возможных пунктов такой программы работы.

ГЛАВА VI

КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ

А. Общая координация деятельности 21/

119. На рассмотрении Комиссии находился доклад Генерального секретаря, в котором определяются основные мероприятия Секретариата в целях координации работы в области права международной торговли с шестнадцатой сессии (А/CN.9/255). Представители ряда международных организаций, ведущих активную деятельность в области права международной торговли, представили Комиссии доклады о сотрудничестве между их организациями и Комиссией.

120. Наблюдатель от Азиатско-африканского юридического консультативного комитета указал на устойчивые отношения, которые Комитет поддерживает с Комиссией с 1970 года. Комитет рекомендовал, чтобы правительства региона Азии и Африки рассмотрели вопрос о ратификации или присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург) (Гамбургские правила) и к Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 г.). Было отмечено, что Комитет рекомендовал использовать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ и что региональные арбитражные центры в Куала-Лумпуре и Каире используют Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ с определенными изменениями в качестве руководства при арбитражных разбирательствах, осуществляемых этими арбитражными центрами. Директор Центра по международному арбитражу в Каире сделал сообщение о функциях центра и его правилах.

121. Наблюдатель от Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) отметил, что помимо сотрудничества в области операторов терминалов между Секретариатами ЮНКТАД и Комиссией между этими двумя органами осуществляются устойчивые контакты в области правовых последствий автоматической обработки данных. Он также отметил, что Секретариат ЮНКТАД с интересом следит за работой Комиссии в области промышленных контрактов.

122. Наблюдатель от Международного института по унификации частного права (МИУЧП) сообщил, что Совет управляющих института постановил создать комитет правительственных экспертов по рассмотрению предварительного проекта правил для международных факторских операций и второй комитет правительственных экспертов по рассмотрению предварительного проекта правил для международного финансового лизинга. Совет управляющих постановил пригласить все государства - члены Комиссии, включая государства, не являющиеся членами МИУЧП, принять участие в работе этих комитетов правительственных экспертов. Было также отмечено, что МИУЧП высоко оценил решение Комиссии провести работу по вопросу об ответственности операторов транспортных терминалов на основе предварительного проекта конвенции, подготовленного МИУЧП. МИУЧП желал бы по-прежнему участвовать в работе Комиссии по этому вопросу.

123. Наблюдатель от Гаагской конференции по международному частному праву (Гаагская конференция) сообщил, что дипломатическая конференция по рассмотрению проекта конвенции о праве, применимом к договорам международной купли-продажи товаров, будет проведена 14-30 октября 1985 года. Приглашения на дипломатическую конференцию были посланы правительством Нидерландов всем государствам, включая государства, не являющиеся членами Гаагской конференции. Он также сообщил, что пятнадцатая сессия Гаагской конференции в октябре 1984 года рассматривает вопрос о том, следует ли включать вопрос о праве, применимом к арбитражным оговоркам, в повестку дня шестнадцатой сессии Гаагской конференции в 1988 году. Кроме того, в свете дискуссий, проведенных в Рабочей группе Комиссии по международной договорной практике, Гаагская конференция рассмотрит вопрос о том, можно ли внести в Гаагскую конвенцию о сборе доказательств за границей (Гаага, 1970 г.) дополнительные положения, с тем чтобы позволить арбитрам направлять просьбы о сборе доказательств непосредственно в суды или органы за пределами того места, где проводится арбитражное разбирательство.

124. Комиссия выразила признательность за содействие, оказанное ей другими организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли. В ходе обсуждения было предложено, чтобы Комиссия настоятельно призвала государства принять приглашения МИУЧП и Гаагской конференции.

В. Пересмотр Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов 22/

125. На рассмотрении Комиссии находился доклад Генерального секретаря, касающийся пересмотра в 1983 году Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов (УПО) Международной торговой палаты (МТП) (A/CN.9/251). В докладе указывалось, что вопрос о документарных аккредитивах находился в списке вопросов, подлежащих первоочередному рассмотрению Комиссией с 1968 года и что Комиссия на своей второй сессии в 1969 году рекомендовала правительствам УПО редакцию 1962 года, а на своей восьмой сессии в 1975 году она рекомендовала использовать УПО редакцию 1974 года.

126. В докладе также указывалось, что последние изменения, происшедшие в практике документарных аккредитивов с 1974 года, и особенно новые явления, вызванные изменениями в транспортной технике и документации и расширением использования резервных аккредитивов, привели к пересмотру МТП УПО редакции 1974 года. С тем чтобы позволить заинтересованным кругам в странах, не представленных в МТП, сделать замечания о действии УПО в целях их учета в пересмотренном варианте, Генеральный секретарь в соответствии с практикой, которая использовалась в прошлом по данному вопросу, направил всем правительствам ту же анкету, которая была послана МТП своим национальным комитетам, и препроводил полученные ответы МТП для их рассмотрения. После принятия 21 июня 1983 года Советом МТП УПО редакции 1983 года, вступающей в силу 1 октября 1984 года, МТП направила текст этого документа Комиссии с просьбой о том, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о рекомендации его использования в международной торговле, как это было сделано в отношении редакций 1962 и 1974 годов.

Обсуждение на сессии

127. Наблюдатель от МТП выразил признательность этой организации за поддержку, которую Комиссия оказывала ей в прошлом, и за помощь в подготовке настоящего пересмотренного варианта. После разъяснения ряда изменений в УПО, содержащихся в пересмотренном варианте 1983 года, он указал на желание МТП, чтобы Комиссия одобрила использование редакции 1983 года, как она одобряла использование предыдущих вариантов.

128. Комиссия отметила, что УПО являются одной из наиболее успешных попыток унификации права международной торговли. Несколько делегаций сообщили, что банки в их странах уже решили применять УПО редакции 1983 года с момента их вступления в силу 1 октября 1984 года. Выразив свою признательность в связи с устойчивым сотрудничеством между Комиссией и МТП, Комиссия пришла к единодушному мнению о том, что МТП следует поздравить с работой, проведенной по пересмотру правил, регулирующих документарные аккредитивы, с учетом последних изменений, происшедших в международной торговле.

Решение Комиссии

129. На своем 301-м заседании 6 июля 1984 года Комиссия приняла следующее решение:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

выражая свою признательность Международной торговой палате за препровождение ей пересмотренного текста "Унифицированных правил и обычаев для

документарных аккредитивов", которые были одобрены Комиссией по банковской технике и практике Международной торговой палаты и приняты Советом Международной торговой палаты 21 июня 1983 года,

поздравляя Международную торговую палату в связи с внесением нового вклада в облегчение Международной торговли путем обновления ее правил, касающихся практики документарных аккредитивов, с учетом новых явлений в транспортной технике и изменений в торговой практике,

учитывая тот факт, что при пересмотре текста "Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов" 1974 года Международная торговая палата приняла к сведению замечания, сделанные правительствами и банковскими и торговыми организациями не представленными в ней стран и препровожденные ей через Комиссию,

отмечая, что "Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов" являются ценным вкладом в облегчение международной торговли,

рекомендует использование пересмотренного варианта 1983 года с 1 октября 1984 года в сделках, связанных с открытием документарных аккредитивов.

C. Текущая деятельность международных организаций в области бартерных сделок и сделок бартерного типа 23/

130. На своей двенадцатой сессии Комиссия просила Секретариат включить в исследования, проводимые в то время по вопросу о практике заключения договоров, вопрос о рассмотрении положений, имеющих особое значение для сделок бартерного типа. 24/ Комиссия просила также Секретариат установить контакты с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют исследования по таким сделкам, и представить ей доклад о работе, проводимой этими организациями.

131. На семнадцатой сессии Комиссии на ее рассмотрении находился доклад Генерального секретаря, в котором сообщалось о деятельности других организаций, входящих и не входящих в Организацию Объединенных Наций, в отношении сделок бартерного типа. В докладе отмечалось, что Секретариат будет и впредь следить за изменениями в этой области.

132. Было выражено общее мнение о том, что доклад представляет собой полезное резюме текущих мероприятий в этой области. Ряд делегаций отметил, что они придадут большое значение этому вопросу и что дальнейшее его рассмотрение было бы полезным. Было выражено единодушное мнение о том, что в свете доклада о новых явлениях в этой области, подлежащего представлению Секретариатом на будущей сессии, Комиссия может рассмотреть вопрос о том, следует ли ей предпринимать конкретные шаги в этой области.

D. Правовые аспекты автоматической обработки данных 25/

Введение

133. На своей шестнадцатой сессии Комиссия рассмотрела записку Секретариата, в приложении к которой содержался доклад о правовых аспектах автоматической обработки данных Рабочей группы по упрощению процедур международной торговли, которая была совместно создана Экономической комиссией для Европы и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/CN.9/238). В докладе Рабочей группы рассматривались юридические проблемы, возникающие при передаче торговых данных с помощью средств дальней связи, и предлагались меры, которые могли бы быть приняты различными международными организациями в их

соответствующих областях компетенции. В докладе Рабочей группы высказывалось мнение о том, что поскольку эти проблемы по своей сути относятся к области права международной торговли, Комиссия в качестве основного правового органа в области права международной торговли, по всей видимости, является подходящим центральным форумом для осуществления и координации необходимой деятельности. Комиссия приняла к сведению намерение Секретариата представить на семнадцатой сессии доклад по этому вопросу. 26/

134. На данной сессии Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря, в котором охарактеризованы некоторые правовые проблемы, возникающие в связи с использованием автоматической обработки данных в международной торговле (A/CN.9/254). В докладе отмечалось, что в свете этих проблем Комиссия может пожелать включить в свою программу работы в качестве первоочередного пункта вопрос о правовых последствиях автоматической обработки данных для международной торговли.

135. Было отмечено, что автоматическая обработка данных все шире используется в связи с международной торговлей и что Комиссия по многим аспектам своей будущей деятельности, судя по всему, столкнется с правовыми проблемами, возникающими в результате использования автоматической обработки данных. Было высказано предположение о том, что для Комиссии было бы важно играть главенствующую роль в этой области.

Решение Комиссии

136. Было принято решение включить данный вопрос в программу работы в качестве первоочередного пункта. На восемнадцатой сессии Комиссия примет решение о том, следует ли передать этот вопрос рабочей группе с целью определения областей, где желательно достигнуть решений или международного общего понимания.

ГЛАВА VII

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ 27/

Введение

137. На своей шестнадцатой сессии 28/ Комиссия приняла решение о том, что было бы целесообразно продолжать организацию симпозиумов и семинаров по праву международной торговли в сотрудничестве с другими организациями. Она подтвердила также важность региональных симпозиумов и семинаров как для целей содействия работе Комиссии, так и для целей ознакомления участников, особенно из развивающихся стран, с нынешними правовыми проблемами международной торговли. Комиссия одобрила подход Секретариата к организации симпозиумов и семинаров.

138. В своей резолюции 38/134 от 19 декабря 1983 года по докладу Комиссии о работе ее шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли. Она также подтвердила целесообразность того, чтобы Комиссия организовывала симпозиумы и семинары, в частности проводимые на региональной основе, с целью содействия подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли. Генеральная Ассамблея выразила также свою признательность правительствам и учреждениям за организацию симпозиумов и семинаров и призвала правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и частных лиц оказывать Секретариату помощь в финансировании и организации симпозиумов и семинаров.

139. Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря о подготовке кадров и оказании помощи (A/CN.9/256), в котором изложены меры, принятые Секретариатом с целью осуществления решений Комиссии и Генеральной Ассамблеи. В докладе, в частности, отмечено участие Секретариата в проведении нескольких региональных семинаров в развивающихся странах. Семинар по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) был проведен на двухгодичной конференции Юридической ассоциации для Азии и западной части Тихого океана (Манила, Филиппины, 9-13 сентября 1983 года). Секретариат сотрудничал с Промышленной палатой Берега Слоновой Кости, Экономическим сообществом Западной Африки и Международной торговой палатой в проведении международной конференции (Абиджан, 21-23 ноября 1983 года) по методам международной торговли. Региональный симпозиум по вопросам арбитража (Дели, 12-14 марта 1984 года) был организован Азиатско-африканским юридическим консультативным комитетом (ААЮКК) и Секретариатом в сотрудничестве с Индийским советом по арбитражу.

140. В докладе отмечалось, что помимо вышеуказанных мероприятий, Секретариат участвовал еще в нескольких симпозиумах и семинарах, на которых изучалась работа Комиссии, и что Секретариат намерен поддерживать контакты с правительствами и организациями с целью сотрудничества с ними в организации симпозиумов и семинаров.

Обсуждение на сессии

141. Комиссия высоко оценила усилия Секретариата в этой области, изложенные в докладе (A/CN.9/256), и одобрила общий подход Секретариата в этой области. Было широко поддержано мнение о том, что поддержка региональных симпозиумов и семинаров по праву международной торговли в целом и деятельности Комиссии в частности, следует продолжать и усиливать. Было подчеркнуто, что такие симпозиумы и семинары имеют очень большое значение для юристов и представителей деловых кругов развивающихся стран. В связи с этим было выражено мнение, что следует приложить специальные усилия по организации таких симпозиумов и семинаров в Африке с целью распространения информации о деятельности Комиссии в Африке.

142. В заявлении представителя Австралии указывалось, что региональный семинар по праву торговли для Азии и Тихого океана будет проведен в Канберре, Австралия, 22-27 ноября 1984 года, под руководством департамента Генерального прокурора Австралии в сотрудничестве с Секретариатом ЮНСИТРАЛ и ААЮКК. Кроме того, в его работе примут участие Международный институт по унификации частного права и Гагская конференция по международному частному праву. В качестве темы на семинаре будет рассмотрен вопрос об унификации и гармонизации права и практики международной торговли с конкретными ссылками на работу и роль Комиссии. Работа семинара нацелена на оказание содействия программе Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи. Правительство Австралии предоставит стипендии участникам из стран региона.

143. Комиссия выразила глубокую признательность правительству Австралии за его усилия по поддержке программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи в регионе Азии и Тихого океана, а также выразила признательность всем правительствам и международным организациям, которые оказывали помощь Секретариату в организации региональных симпозиумов и семинаров.

ГЛАВА VIII

СТАТУС КОНВЕНЦИЙ 29/

144. Комиссия рассмотрела вопрос о статусе конвенций, являющихся результатом ее работы, а именно: Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) (здесь и далее называемой "Конвенция об исковой давности"); Протокола о поправках к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург) (здесь и далее называемой "Гамбургские правила"); и Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (здесь и далее называемой "Конвенция о купле-продаже"). Комиссии была представлена записка Генерального секретаря о статусе этих конвенций, в которой излагается положение с подписанием ратификаций конвенций и присоединением к этим конвенциям (A/CN.9/257).

145. Несколько государств указали на то, что вопрос о вступлении в Конвенцию о купле-продаже активно рассматривается их правительствами и, судя по всему, будет решен положительно.

146. Секретарь Комиссии отметил рекомендацию Комиссии по международной договорной практике Международной торговой палаты (МТП) о том, что национальным комитетам МТП следует войти в контакт с правительствами своих стран с целью содействия их присоединению к Конвенции о купле-продаже. Он отметил также, что на конференции Юридической ассоциации для Азии и западной части Тихого океана, состоявшейся в сентябре 1983 года, была принята резолюция, в которой содержится настоятельный призыв к правительствам региона Азии и Тихого океана распространять информацию о Конвенции о купле-продаже с целью обеспечения присоединения к Конвенции в максимально короткий срок. Секретарь Комиссии выразил надежду на то, что растущий интерес к Конвенции о купле-продаже приведет к повышению интереса и к Конвенции об исковой давности.

147. Что касается Гамбургских правил, то секретарь Комиссии выразил надежду на то, что работа Комиссии по теме об ответственности операторов транспортных терминалов будет способствовать повышению интереса к Гамбургским правилам. Комиссия с признательностью отметила заявления наблюдателя от Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о том, что ЮНКТАД готова сотрудничать с Комиссией с целью обеспечения скорейшей ратификации и практического использования Гамбургских правил, например, путем организации региональных семинаров.

ГЛАВА IX

СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, БУДУЩАЯ РАБОТА И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ 30/

A. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи

1. Резолюция Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

148. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению резолюцию 38/134 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии.

2. Резолюция Генеральной Ассамблеи о единообразных правилах, касающихся договорных условий о согласованной сумме, причитающейся в случае неисполнения обязательств

149. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению резолюцию 38/135 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года о единообразных правилах, касающихся договорных условий о согласованной сумме, причитающейся в случае неисполнения обязательств.

3. Резолюция Генеральной Ассамблеи о международном экономическом праве

150. Комиссия приняла к сведению резолюцию 38/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка. Она также приняла к сведению, что Секретариат передал Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) информацию о деятельности Комиссии, относящейся к исследованию, проводимому ЮНИТАР по данному вопросу.

B. Дата и место проведения восемнадцатой сессии Комиссии

151. Было принято решение о том, что восемнадцатая сессия Комиссии будет проведена с 3 по 21 июня 1985 года в Вене.

C. Сессии рабочих групп

152. Было решено, что Рабочая группа по международной договорной практике проведет свою восьмую сессию с 3 по 14 декабря 1984 года в Вене.

153. Было решено, что Рабочая группа по международным оборотным документам проведет свою тринадцатую сессию с 7 по 18 января 1985 года в Нью-Йорке.

154. Было решено, что Рабочая группа по новому международному экономическому порядку проведет свою шестую сессию с 10 по 21 сентября 1984 года в Вене, а свою седьмую сессию - с 8 по 19 апреля 1985 года в Нью-Йорке.

D. Прочие вопросы

155. Было выражено мнение о том, что правовые тексты и другие документы, являющиеся результатом работы Комиссии, должны распространяться более широко. Кроме того, было выдвинуто предложение о том, что следует изучить возможности распространения судебных и арбитражных решений, касающихся правовых текстов, разработанных Комиссией.

156. Секретарь Комиссии отметил, что содержащаяся в "Ежегоднике ЮНСИТРАЛ" обширная библиография публикаций, относящихся к работе Комиссии, указывает на существование широкого интереса к этой работе. Он также заявил, что, как ожидается, подготовка книги о ЮНСИТРАЛ, на которую уже было получено решение Комиссии, будет завершена в 1985 году. Эта книга будет включать все правовые тексты, разработанные Комиссией. Секретарь Комиссии также отметил, что публикация "Ежегодника ЮНСИТРАЛ" и книги о ЮНСИТРАЛ будет осуществляться за счет регулярного бюджета.

157. Комиссия предложила Секретариату попытаться ускорить публикацию "Ежегодника ЮНСИТРАЛ".

158. Было выражено мнение о том, что ввиду финансовых затруднений, с которыми сталкиваются некоторые государства при участии в работе сессий Комиссии и ее рабочих групп, Секретариат должен изучить пути наиболее эффективного составления графика сессий и использования времени на сессиях.

Примечания

1/ В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. В настоящее время 19 членов были избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии 9 ноября 1979 г. (решение 34/308), и 17 членов были избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии 15 ноября 1982 года (решение 37/308). В соответствии с резолюцией 31/99 от 15 декабря 1976 года срок полномочий членов, избранных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, истекает в последний день, предшествующий открытию девятнадцатой очередной ежегодной сессии Комиссии в 1986 году, а срок полномочий членов, избранных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, истекает в последний день, предшествующий открытию двадцать второй очередной ежегодной сессии Комиссии в 1989 году.

2/ 25 и 29 июня 1984 года на 285-м и 293-м заседаниях были проведены выборы. В соответствии с решением, принятым Комиссией на первой сессии, у Комиссии имеются три заместителя председателя, с тем чтобы каждая из пяти групп государств, перечисленных в пункте 1 раздела II резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, вместе с председателем и докладчиком была представлена в руководящих органах Комиссии (см. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216, пункт 14 (Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том I: 1968-1970 годы (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.V.1), часть вторая, I, A, пункт 14))).

3/ Комиссия обсуждала этот вопрос на своих 285-299-м заседаниях с 25 по 29 июня и со 2 по 5 июля 1984 года. Сводные отчеты об этих заседаниях содержатся в документах A/CN.9/SR.285-299.

4/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17), пункт 50.

5/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/38/17), пункты 80-81.

6/ Это решение было принято Комиссией после завершения обсуждения основных спорных вопросов, содержащихся в пунктах 21 - 38 ниже. В соответствии с этим решением Комиссия отдельно не рассматривала вопросы, относящиеся к международным чекам.

7/ Ссылки на проект конвенции являются ссылками на проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, и ссылки на статьи являются ссылками на статьи проекта конвенции.

8/ Этот вопрос излагается в документе A/CN.9/249/Add.1.

9/ Эти вопросы, а также вопросы, рассматриваемые ниже, не были отмечены в документе A/CN.9/249.

10/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 299-м заседании 5 июля 1984 г.

11/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17), пункт 73.

12/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 285-м заседании 25 июня 1984 г.

13/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 70. (Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том XII: 1981, (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.82.V.6), часть первая, А, пункт 70).

14/ Доклады о работе этих сессий содержатся в документах A/CN.9/216, A/CN.9/232, A/CN.9/233, A/CN.9/245 и A/CN.9/246.

15/ Проект типового закона о международном торговом арбитраже содержится в приложении к документу A/CN.9/246.

16/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своих 285-м, 300-м и 301-м заседаниях 25 июня и 5 и 6 июля 1984 г.

17/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 300-м заседании 5 июля 1984 г.

18/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/38/17), пункт 115.

19/ Там же.

20/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 301-м заседании 6 июля 1984 г.

21/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 302-м заседании 6 июля 1984 г.

22/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 301-м заседании 6 июля 1984 г.

23/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 302-м заседании 6 июля 1984 г.

24/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 23 (Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, том X: 1979, (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.81.V.2), часть первая, II, А, пункт 23.

1984 25/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 300-м заседании 5 июля г.

26/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (А/38/17), пункт 118.

1984 27/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 302-м заседании 6 июля г.

28/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (А/38/17), пункт 130.

1984 29/ Комиссия рассмотрела этот вопрос на своем 302-м заседании 6 июля г.

30/ Комиссия рассмотрела эти вопросы на своих 301-м и 302-м заседаниях 6 июля 1984 г.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ

[Типографский текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), стр. 36-55]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов сессии

А. Документы общего распространения

- | | |
|----------------------|--|
| A/CN.9/244 и Corr.1 | Предварительная повестка дня |
| A/CN.9/245 | Доклад Рабочей группы по практике заключения международных контрактов о работе ее шестой сессии (Вена, 29 августа-9 сентября 1983 г.) |
| A/CN.9/246 | Доклад Рабочей группы по практике заключения международных контрактов о работе ее седьмой сессии (Нью-Йорк, 6-17 февраля 1984 г.) |
| A/CN.9/247 | Доклад Рабочей группы по новому международному экономическому порядку о работе ее пятой сессии (Нью-Йорк, 23 января-3 февраля 1984 г.) |
| A/CN.9/248 | Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках: аналитическая компиляция комментариев правительств и международных организаций |
| A/CN.9/249 и Add.1 | Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и проект конвенции о международных чеках: основные спорные и другие вопросы |
| A/CN.9/250 и Add.1-4 | Проект правового руководства по электронному переводу средств |
| A/CN.9/251 | Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов |
| A/CN.9/252 | Ответственность операторов транспортных терминалов |
| A/CN.9/253 | Текущая деятельность международных организаций в области бартерных сделок и сделок бартерного типа |
| A/CN.9/254 | Координация работы: правовые аспекты автоматической обработки данных |
| A/CN.9/255 | Координация работы: общее |
| A/CN.9/256 | Подготовка кадров и оказание помощи |
| A/CN.9/257 | Положение с подписанием, ратификацией конвенций и присоединением к ним |

В. Документы ограниченного распространения

A/CN.9/XVII/CRP.1
и Add.1-13

Проект доклада Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву международной
торговли о работе ее семнадцатой сессии
(Нью-Йорк, 25 июня-11 июля 1984 г.)

С. Документы информационного характера

A/CN.9/XVII/INF.1

Предварительный список участников